



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.EIA/2004/2/Add.1
31 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте**

Третье совещание

(Кавтат, 1-4 июня 2004 года)

(Пункт 7 а) предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III/1 ДЛЯ ПРИНЯТИЯ НА ТРЕТЬЕМ СОВЕЩАНИИ СТОРОН

Представлен Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду

**РЕШЕНИЕ III/1
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ**

Добавление

РЕЗЮМЕ

1. В настоящем разделе проекта обзора сведены воедино в обобщенном виде материалы по остальной части проекта обзора.

Обзор осуществления на национальном уровне

2. Опрошенными представлена скудная информация о принятых мерах и органах, ответственных за осуществление Конвенции, что не позволяет извлечь какие-либо выводы на основании ответов на эту часть вопросника.

I. ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

3. Респонденты в основном отмечали, что для определения того, подпадает ли тот или иной вид деятельности под действие Добавления I к Конвенции, принятой в Эспо, применяется процедура, включающая сопоставление с перечнем, либо напрямую скопированным из Добавления I, либо представлявшим его более расширенный вариант, в сочетании с индивидуальным анализом с привлечением экспертов. Венгрия использует перечень видов деятельности в сочетании с набором количественных пороговых величин, что делает экспертную оценку ненужной.

4. Из ответов респондентов следовало, что для определения того, является ли изменение той или иной деятельности, указанной в Добавлении I, "существенным", опять-таки проводится индивидуальный анализ с привлечением экспертов, а в ряде случаев консультации с соответствующими властями (Болгария, Италия) или заинтересованными Сторонами (Кыргызстан). По информации, представленной некоторыми из опрошенных, в качестве подспорья при проведении такого анализа используются руководящие принципы и/или критерии - обычно качественные, но в ряде Сторон и количественные (Австрия, Германия, Чешская Республика). И вновь Венгрия использует полный набор количественных пороговых величин, что делает экспертную оценку ненужной.

5. Респонденты в целом отвечали, что при определении того, следует ли относиться к тому или иному виду деятельности, не указанному в Добавлении I, так, как если бы он был указан в перечне, обычно проводился индивидуальный анализ с привлечением экспертов. Многие респонденты также отвечали, что национальные перечни видов деятельности в их странах являются более полными, чем приведенный в Добавлении I к Конвенции (Австралия, Германия, Италия, Канада, Нидерланды, Польша, Соединенное Королевство, Финляндия, Швейцария). Республика Молдова сообщила, что республиканский Департамент охраны окружающей среды, возможно, расширит перечень видов деятельности. И в данном случае исключение составила Венгрия, где оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС) проводится в отношении только тех видов деятельности, которые фигурируют в ее обширных перечнях; чтобы обойти это ограничение, возможно использование двусторонних или многосторонних соглашений.

6. Респонденты обычно указывали, что при принятии решения о том, считать ли изменение, выявленное в соответствии с пунктом 5 статьи 2 (т.е. в деятельности, которая не указана в перечне, приведенном в Добавлении I, но подход к которой аналогичен применяемому в отношении указанных там видов деятельности) "существенным", проводится индивидуальный анализ с привлечением экспертов и с опорой на количественные или чаще качественные показатели (Австрия, Болгария, Венгрия, Латвия,

Нидерланды). В этом случае Болгария сообщила о наличии возможностей для проведения консультаций с соответствующими властями. Исключение вновь составила Венгрия, где используется полный набор количественных пороговых величин, что делает экспертную оценку ненужной.

7. Судя по поступившим ответам, большее разнообразие наблюдается в процедурах оценки того, значительное ли трансграничное воздействие оказывают виды деятельности, указанные в Добавлении I. В основном проводится индивидуальный анализ с привлечением экспертов и с использованием руководящих принципов (Канада, Швейцария), а в ряде стран - качественных или количественных (Латвия) критериев. Швейцария к тому же заявила об особой заинтересованности в вовлечении в процесс на данном этапе потенциально затрагиваемых Сторон; кроме того, она применяет процедуру, позволяющую определять масштабы воздействия. В Соединенном Королевстве проводятся весьма обширные консультации - правда, лишь на национальном уровне - с привлечением, в частности, и неправительственных организаций. В Чешской Республике критерий "значительности" не используется, а проведение трансграничной ОВОС предполагается при любом потенциальном трансграничном воздействии.

8. Что касается процедур, применяемых при определении того, следует ли считать деятельность, не указанную в Добавлении I, или существенное изменение такой деятельности, оказывающей "значительное" вредное трансграничное воздействие, то примерно половина респондентов просто сослались на ответ на предыдущий вопрос. Обычно проводится индивидуальный анализ с привлечением экспертов и с использованием руководящих принципов (Канада, Соединенное Королевство, Швейцария), а в ряде стран - качественных или количественных (Латвия) критериев. И в данном случае Швейцария заявила об особой заинтересованности в вовлечении в процесс на этой стадии потенциально затрагиваемых Сторон. Как и в отношении фигурирующих в списке видов деятельности, Чешская Республика не использует критерий "значительности"; проведение трансграничной ОВОС предполагается при любом потенциальном трансграничном воздействии. Некоторые из опрошенных также сообщили, что их национальные перечни видов деятельности являются более полными, чем приведенный в Добавлении I к Конвенции (Венгрия, Италия, Соединенное Королевство, Швейцария). В Венгрии ОВОС проводится в отношении только тех видов деятельности, которые перечислены в ее обширных перечнях; для обхода этого ограничения возможно использование двусторонних или многосторонних соглашений либо обращение потенциально затрагиваемой Стороны с соответствующей просьбой.

II. УВЕДОМЛЕНИЕ

A. Вопросы к Стороне, выступающей в роли "Стороны происхождения"

9. Некоторые из опрошенных в своих ответах на вопросы по этому разделу, по всей видимости, выступали в роли затрагиваемой Стороны (либо говорили о национальных процедурах ОВОС), а не в роли Стороны происхождения в контексте процедуры трансграничной ОВОС.

10. Выступая в роли Стороны происхождения, большинство респондентов указывали, что уведомление входит в обязанности "пункта связи" по принятой в Эспо Конвенции либо министерства или национального агентства по охране окружающей среды (или аналогичного органа), причем на деле разница между этими учреждениями нередко отсутствует. Во Франции таким учреждением применительно к проектам национального уровня является пункт связи при министерстве иностранных дел, а применительно к местным проектам – префект департамента. В Соединенном Королевстве уведомление входит в обязанности министра по вопросам охраны окружающей среды (пункт связи же функционирует при канцелярии вице-премьера). В Германии, Кыргызстане, Нидерландах, Норвегии и Швейцарии за уведомление отвечает компетентный орган, однако в Нидерландах копия уведомления направляется в пункт связи при министерстве охраны природы. Никто из респондентов не сообщил, что не пользуется пунктами связи, о которых было принято решение на первом совещании Сторон. Все респонденты, за исключением Нидерландов, сообщили, что орган, ответственный за уведомление, является постоянным. Они представили дополнительную информацию об организационных аспектах уведомления.

11. В числе проблем, связанных с соблюдением требований Конвенции (пункт 2 статьи 3), респонденты перечислили описание "характера возможного решения" (Болгария), сроки (Кыргызстан, Нидерланды), перевод (Нидерланды), а также уровень информированности пункта связи о процедуре и его готовность принять уведомление в тех случаях, когда затрагиваемая Сторона не признает ту или иную территорию в качестве зависимой (Соединенное Королевство).

12. Большая часть респондентов отметила, что на деле в уведомления включается информация, дополняющая ту, которая требуется Конвенцией (пункт 2 статьи 3), - иногда по просьбе затрагиваемой Стороны (Франция, Хорватия), а иногда в соответствии с законом (Польша, Чешская Республика).

13. Семь Сторон сообщили, что используют руководящие положения, предложенные в докладе о работе первого Совещания Сторон в Осло (ЕСЕ/MP.EIA/2, решение I/4), пять - что не используют, а еще две (Венгрия, Соединенное Королевство) - что используют эти руководящие положения частично. Норвегия сообщила, что использует для уведомления бланк национального образца; другие же направляют уведомление в виде письма (Италия, Литва, Эстония), а Финляндия и Чешская Республика направляют его как на бланке, так и в виде письма.

14. Конвенция содержит требование (подпункты а) и б) пункта 5 статьи 3) о представлении дополнительной информации после получения положительного ответа затрагиваемой Стороны с указанием ее намерения участвовать в процедуре оценки. Некоторые из респондентов сообщили, что информация действительно направляется лишь на этом этапе (Хорватия, Эстония); большинство же указало, что направляют ее вместе с уведомлением, в то время как Польша предоставляет ее частично с уведомлением (пункт 5 б)), а частично по запросу (пункт 5 а)). Швейцария и Соединенное Королевство направляют информацию вслед за уведомлением, не ожидая ответа.

15. Респонденты сообщили, что при определении сроков направления уведомления затрагиваемой Стороне следует исходить из того, что это должно делаться не позднее момента оповещения общественности своих стран (Австрия, Финляндия, Чешская Республика) или оповещения тех, чья консультативная помощь запрашивается (Швеция, Норвегия), либо не позднее размещения объявления о намечаемом строительстве (Италия, Нидерланды, Соединенное Королевство) или принятия решения о проведении опроса общественного мнения (Франция). Швейцария исходит из необходимости уведомлять затрагиваемую Сторону на этапе оценки масштабов воздействия, в то время как в Венгрии и Словакии уведомление направляется по поступлении запроса на строительство. В Болгарии общественность оповещается инициатором проекта одновременно с направлением уведомления компетентному органу, который затем определяет, требуется ли проведение трансграничной ОВОС, а потом соответственно направляется уведомление затрагиваемой Стороне. В Германии, Канаде, Польше и Хорватии сначала определяется вероятность значительного трансграничного воздействия. На практике многие из вышеупомянутых подходов, возможно, равноценны.

16. Половина опрошенных указали, что в их национальном законодательстве об ОВОС предписывается официальная процедура оценки масштабов воздействия с обязательным участием общественности. Две Стороны, где не предусмотрено обязательное участие общественности в процессе оценки масштабов воздействия, направляют уведомление затрагиваемой Стороне сразу по поступлении информации о трансграничном воздействии (Польша, Хорватия). Другие Стороны сообщили об отсутствии в их странах обязательной

процедуры оценки масштабов воздействия (Германия, Италия, Соединенное Королевство, Франция), а Швейцария ответила, что уведомляет затрагиваемую Сторону на этапе оценки масштабов воздействия.

17. Как явствует из обобщений респондентов, ответы на уведомления поступают в различном виде, но в целом в этом вопросе накоплено мало опыта. Об имеющемся опыте в основном упоминали как о "позитивном" или "эффективном" (Венгрия, Словакия, Финляндия, Швеция, Эстония); Нидерланды подчеркнули важность неофициальных контактов. По сообщению Соединенного Королевства, ответы обычно поступали лишь после напоминания.

18. Что касается сроков поступления ответов, то, по мнению, ряда респондентов, он составляет один-два месяца (Германия, Венгрия, Италия, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония), а Нидерланды и Соединенное Королевство сообщили о более коротких сроках. Эти сроки определяются национальными процедурами ОВОС (Венгрия, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Эстония), национальными процедурами в сочетании с двусторонними соглашениями (Германия, Италия) или национальными процедурами, скорректированными с учетом процедур в затрагиваемой Стороне (Словакия, Соединенное Королевство). Болгария сообщила о наличии у нее комплексного набора критериев, для определения таких сроков. Кыргызстан сослался на сроки, указываемые инициатором проекта.

19. По сообщению ряда опрошенных, ответы всегда или в большинстве случаев поступали в положенные сроки (Венгрия, Италия, Словакия, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция, Эстония). Как указали ответившие на вопросник, при неполучении ответов в положенные сроки направляется напоминание (Соединенное Королевство, Франция, Хорватия, Швеция) или срок продлевается (Италия, Финляндия), но в конечном итоге Страна происхождения может принять решение проводить работу без участия затрагиваемой Стороны (Германия, Кыргызстан, Соединенное Королевство, Франция, Хорватия). Несвоевременное получение ответа скорее всего влечет за собой отсрочку всей процедуры утверждения (Венгрия, Нидерланды, Соединенное Королевство). Большинство респондентов указали, что, если затрагиваемая Сторона просит о продлении срока, то эта просьба удовлетворяется, если это признается возможным и обоснованным.

20. Только Соединенное Королевство сталкивалось с проблемами в связи с процедурой уведомления, вызванными несвоевременным направлением ответов и их представлением на иностранном (неанглийском) языке.

21. Менее половины респондентов сообщили о том, что обычно обращаются к затрагиваемым Сторонам с запросом об информации. Некоторые из них указали, что просят представить общую информацию (Болгария, Чешская Республика, Швейцария), а Венгрия запрашивает такую информацию, руководствуясь требованиями закона. Франция же отметила, что такая обязанность лежит на инициаторе проекта.
22. Как сообщила примерно половина респондентов, ответственность за направление запроса об информации возлагается на министерство охраны окружающей среды, а другая половина возлагает ее на компетентный орган. В Кыргызстане и Италии ответственность возлагается на инициатора проекта. Согласно сообщениям, запросы направлялись в пункты связи (Болгария, Венгрия, Италия, Словакия, Хорватия, Швейцария) или в компетентный орган (Кыргызстан, Эстония); другие опрошенные сообщали, что применяют гибкий подход с использованием там, где это возможно, более прямых контактов.
23. По сообщениям опрошенных, запросы в целом поступали о предоставлении самой разной информации: общего характера (Чешская Республика), определяемой требованиями закона (Венгрия), специфичной для конкретного случая (Германия, Кыргызстан, Соединенное Королевство), относящейся к потенциальному воздействию (Болгария, Словакия, Швейцария), к затрагиваемому населению (Болгария), определяемой требованиями гласности (Соединенное Королевство) или имеющей отношение к состоянию окружающей среды (Нидерланды). Чешская Республика, Словакия и Нидерланды отметили, что представленная информация была в целом достаточной, а по мнению Хорватии - "не совсем". Соединенное Королевство считает, что решение об осуществлении проекта не может быть принято без достаточной документации об ОВОС.
24. Ответ на запрос затрагиваемой Стороны об информации должен представляться "безотлагательно". Респонденты весьма по-разному толковали термин "безотлагательно": в возможно кратчайшие сроки (Германия, Эстония), как указано в запросе (Болгария, Соединенное Королевство), в соответствии с соглашениями (Словакия), но гибко (Италия), в соответствии с договоренностью между пунктами связи (Хорватия), в двухмесячный срок, если речь идет о компетентном органе федерального уровня (Швейцария), или одновременно с заявлением затрагиваемой Стороны о намерении участвовать в процедуре ОВОС (Венгрия).
25. Только Хорватия сообщила о трудностях в получении ответа на запрос об информации из-за того, что затрагиваемая Сторона не смогла представить соответствующие данные, поскольку их не было или они находились у тех, кто не пожелал их представить. (Впрочем, и Болгария, и Соединенное Королевство указали на

возникшие у них в качестве затрагиваемой Стороны проблемы с соблюдением жестких сроков, установленных в запросе, который был представлен с запозданием.)

26. Примерно половина респондентов указали, что общественность в затрагиваемом районе определялась не Стороной происхождения, а затрагиваемой Стороной. Некоторые из опрошенных сообщили, что в дополнение к этому был налажен диалог между заинтересованными Сторонами (Болгария, Германия, Канада, Соединенное Королевство). Аналогичным образом, большинство респондентов сообщили, что ответственность за доведение уведомления до сведения общественности затрагиваемой Стороны возлагается на ее органы власти. Некоторые из опрошенных также указали, что в этом процессе участвуют инициатор проекта (Хорватия) или совместный орган по его осуществлению проекта (Италия), а Германия, что в качестве Стороны происхождения она готова принять все меры, чтобы оказать содействие в уведомлении общественности в затрагиваемой Стороне. Некоторые из опрошенных (Нидерланды, Швейцария, Чешская Республика) отметили, что, хотя доведение уведомления до сведения общественности и возлагается на затрагиваемую Сторону, подготовка такого уведомления входит в обязанность Стороны происхождения. Финляндия отметила, что в одном случае и определение группы населения в затрагиваемой Стороне, и направление уведомления местному органу власти было осуществлено региональным экологическим центром.

27. Что касается методов уведомления общественности в затрагиваемой Стороне, то, по сообщению некоторых опрошенных, это опять-таки входит в обязанности затрагиваемой Стороны (в то время как другие представили свой ответ, выступая в роли затрагиваемой Стороны). Аналогичным образом большинство респондентов указали, что власти затрагиваемой Стороны не только выступают в роли консультантов по этим вопросам, но и несут за них ответственность.

28. И в данной связи некоторые из опрошенных указали, что определение содержания уведомления, адресуемого общественности, возлагается на затрагиваемую Сторону (Германия, Финляндия, Франция). Кроме того, респонденты подчеркнули необходимость указания определенной информации (Болгария, Словакия, Хорватия, Чешская Республика) в соответствии с требованиями внутреннего законодательства (Венгрия, Германия, Норвегия), двусторонних соглашений (Италия) или решения I/4 Совещания Сторон (Канада). Восемь из 12 респондентов подчеркнули, что уведомление общественности затрагиваемой Стороны должно совпадать по содержанию с уведомлением общественности собственной страны; трое из остальных четырех отметили, что оно может быть идентичным, но при этом именно затрагиваемая Сторона принимает решение о конкретном содержании уведомления, адресованного ее общественности.

29. И в данном случае некоторые из опрошенных подчеркнули, что решение о сроках уведомления общественности затрагиваемой Стороны принимается затрагиваемой Стороной, а Нидерланды и Швейцария отметили, что считают своей задачей обеспечить такое уведомление одновременно с уведомлением общественности в своей собственной стране. Хорватия ответила, что уведомление общественности в затрагиваемой Стороне производится после завершения процесса консультаций с общественностью в своей стране.

30. Только Кыргызстан сообщил об испытываемых Стороной происхождения трудностях при организации уведомления общественности в затрагиваемой Стороне, сославшись на организационные сложности и отсутствие правил.

В. Вопросы к Стороне, выступающей в роли "затрагиваемой Стороны"

31. Представляется, что некоторые из опрошенных, отвечая на относящиеся к процедуре трансграничной ОВОС вопросы, фигурирующие в этом разделе, выступали не в роли затрагиваемой Стороны, а в роли Стороны происхождения.

32. Выступая в роли затрагиваемой Стороны, большинство респондентов указали, что ответственность за получение и рассылку уведомления возлагается на (федеральное) министерство охраны окружающей среды. Франция ответила, что уведомление поступает в министерство иностранных дел; по сообщению Канады, уведомления поступают в оба министерства, а также в Канадское агентство по экологической оценке. В Швеции принимающей инстанцией является Шведское агентство по охране окружающей среды, а в Соединенном Королевстве - пункт связи при канцелярии вице-преьера. В Нидерландах уведомления обычно поступают в пункты связи провинций. Согласно сообщениям, гораздо большее разнообразие наблюдается в вопросах рассылки: к числу получателей относятся общественные организации (Болгария, Венгрия), НПО (Австрия, Финляндия), провинциальные или местные правительства или органы управления (Австрия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Соединенное Королевство, Швейцария, Швеция), федеральные или национальные министерства, службы или агентства (Австрия, Венгрия, Канада, Соединенное Королевство, Финляндия, Швеция) и региональные экологические центры (Финляндия).

33. Некоторые респонденты охарактеризовали содержание полученных уведомлений как адекватное или оптимальное (Норвегия, Словакия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария), другие же - как зависящее от конкретного случая или неадекватное (Австрия, Польша, Соединенное Королевство, Финляндия, Швеция).

34. По сообщениям некоторых респондентов, полученные уведомления по своему содержанию и формату соответствовали требованиям решения I/4 (Болгария, Италия, Норвегия, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика) и содержали достаточную информацию для принятия решения (Венгрия, Италия, Норвегия, Соединенное Королевство, Франция, Хорватия, Чешская Республика). По мнению других, они не всегда соответствовали требованиям решения I/4 (Австрия, Венгрия, Польша, Словакия), не обязательно в полной мере отражали требования решения I/4 (Швейцария) или были недостаточными (Австрия).

35. Что касается сроков уведомления затрагиваемой Стороны по сравнению со сроками уведомления общественности Стороны происхождения, то, согласно сообщениям, дело обстояло по-разному (Австрия, Венгрия, Нидерланды, Соединенное Королевство, Швеция) или хорошо (Италия, Швейцария), хотя накопленный в этом деле опыт является весьма ограниченным. Польша и Соединенное Королевство отметили трудности с выяснением того, насколько продвинулась внутренняя ОВОС.

36. Респонденты в массе своей выразили готовность участвовать в процедурах трансграничной ОВОС, о которой им было направлено уведомление (Австрия, Италия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Словакия, Финляндия, Швеция). Болгария и Польша сообщили, что при принятии решения о желательности участия они руководствовались критериями, изложенными в Добавлении III к Конвенции. В Чешской Республике было запрошено мнение соответствующих служб. Некоторые из опрошенных сообщили, что проводили оценку вероятности значительного трансграничного воздействия (Венгрия, Латвия, Литва, Нидерланды, Норвегия, Польша, Соединенное Королевство). Нидерланды также учитывали вероятную остроту интереса со стороны общественности.

37. Что касается времени, отводимого на подготовку ответа, то одни назвали его достаточным (Австрия, Латвия, Норвегия, Хорватия, Швейцария), другие - слишком коротким (Нидерланды, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция). В целом респонденты говорили о гибкости в случае несоблюдения сроков. Все они сообщали о положительной реакции на просьбы о продлении срока.

38. Стороны сообщили, что встретились с рядом организационных проблем в связи с процедурой уведомления, включая:

- просрочки с уведомлением (Болгария, Нидерланды);
- составление уведомления на языке Стороны происхождения (Австрия, Польша);

- недостаточность включенной в уведомление информации (Болгария, Польша);
- несоблюдение требований принятой в Эспо Конвенции (Польша);
- непонимание принятой в Стороне происхождения процедуры ОВОС (Швеция); и
- несовершенство внутренних процедур обработки уведомлений (Франция).

39. Те немногие респонденты, которые представили информацию о своем опыте получения запросов об информации, сообщили, что на такие запросы был дан положительный ответ. О каких-либо проблемах не сообщалось.

40. Согласно сообщениям, такие запросы поступали в постоянные органы: в пункт связи по Конвенции, принятой в Эспо (Австрия, Канада, Польша, Соединенное Королевство, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Швеция), в правительство провинции (Австрия, Швейцария), министерство иностранных дел (Канада) либо министерство (Болгария, Венгрия, Италия, Канада, Литва, Польша, Словакия, Чешская Республика) или агентство (Канада, Швеция) по защите окружающей среды. (В отдельно взятой Стороне разницы между некоторыми из этих органов, возможно, нет.)

41. Респонденты толковали термин "разумно доступная" информация в основном двояко: легко доступная, доступная для общественности, имеющаяся, несекретная информация (Болгария, Венгрия, Нидерланды, Польша, Словакия, Соединенное Королевство, Хорватия, Швейцария) или информация, которая позволяет производить оценку трансграничного воздействия (Венгрия). Кыргызстан отметил свое законодательство о свободном доступе к информации. "Безотлагательное" представление информации толковалось как ее представление в сроки, оговоренные Стороной происхождения или согласованные с ней (Болгария, Соединенное Королевство, Финляндия, Швейцария), или сроки, предполагающие разумный период времени на сбор запрошенной информации (Болгария, Венгрия, Канада, Нидерланды, Польша, Франция).

42. В сообщениях указывалось, что уведомление общественности возлагается на различные постоянные органы (за исключением Кыргызстана): пункт связи по принятой в Эспо Конвенции (Соединенное Королевство, Финляндия), провинциальное или местное правительство (Австрия, Венгрия, Кыргызстан, Польша, Франция, Хорватия), министерство (Болгария, Венгрия, Норвегия, Словакия, Чешская Республика) или агентство (Канада, Швеция) по охране окружающей среды, министерство иностранных

дел (Канада), компетентный орган (Германия, Канада, Швейцария), Сторону происхождения (Нидерланды) или инициатора проекта (Италия, Кыргызстан).

43. Поступили сведения о различных способах обнародования уведомлений с использованием, в частности, Интернета (восемь опрошенных), досок объявлений (Венгрия, Польша, Словакия, Чешская Республики, Швеция), местных или национальных газет (13 опрошенных), официального вестника (Хорватия, Швейцария), радио (Польша, Словакия, Чешская Республика) или прямых контактов с НПО (Финляндия) либо другими заинтересованными сторонами (Норвегия, Польша).

44. Сообщений о трудностях было немного. Болгария сообщила о жалобах на ограниченность распространения уведомления. Венгрия сослалась на трудность поддержания среди общественности интереса к продолжительной процедуре, предусмотренной Конвенцией, принятой в Эспо.

III. ПОДГОТОВКА ДОКУМЕНТАЦИИ ОБ ОВОС

A. Вопросы к Стороне, выступающей в роли "Стороны происхождения"

45. Что касается уровня, на котором Сторона происхождения проводила консультации с затрагиваемой Стороной с целью обмена информацией при подготовке документации об ОВОС, то опрошенные сообщили, что это относится к обязанностям консультантов по ОВОС или инициатора проекта (Франция, Швеция) либо министерства или компетентного органа по охране окружающей среды (Польша) или же это делается через пункт связи в затрагиваемой Стороне (Венгрия, Канада, Соединенное Королевство, Хорватия, Чешская Республика).

46. Большинство респондентов указали, что представили затрагиваемой Стороне всю документацию об ОВОС. Как сообщили Болгария и Канада, они при этом сделали оговорку о соблюдении конфиденциальности, а Финляндия обратилась за консультацией к затрагиваемой Стороне. Франция отметила, что ею была направлена к тому же и информация по проекту, не относящаяся к ОВОС.

47. Респонденты сообщали о различных путях определения "разумных альтернатив" (Добавление II, подпункт b)), причем среди них не было четкого понимания того, идет ли в вопросе речь об определении термина "разумные альтернативы", о процессе выявления потенциальных "разумных альтернатив" или о процессе определения того, какие из имеющихся альтернатив являются "разумными". Эстония, придерживавшаяся второго толкования, доложила, что эксперты по ОВОС разработали альтернативы на основе

консультаций с властями, Финляндия опиралась на закон об ОВОС, а в Швеции разработчик проекта был обязан указать альтернативные площадки и проектные варианты.

48. Стороны по-разному толковали выражение "окружающая среда", которая, вероятно, будет затронута", – в русле определения, фигурирующего в Конвенции (Армения, Нидерланды); согласно заключению экспертов по ОВОС или инициатора проекта (Соединенное Королевство, Франция, Хорватия, Швейцария, Эстония); на основе взаимодействия с затрагиваемой Стороной (Австрия); и в соответствии с законодательством об охране окружающей среды (Венгрия, Италия, Кыргызстан, Финляндия, Швеция).

49. Что касается трудностей, возникших при подборе информации, о которой идет речь в пункте 1 статьи 4 и в Добавлении II, то Хорватия указала на отсутствие критериев, а Болгария – на отсутствие информации о намечаемом виде деятельности или о его потенциальном трансграничном воздействии.

50. Некоторые из опрошенных отметили, что передача и получение замечаний налажены между пунктами связи по Конвенции, принятой в Эспо (Болгария, Канада, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика). Другие сообщали, что замечания направляются – либо напрямую, либо через пункт связи – в компетентный орган (Венгрия, Германия, Нидерланды, Франция, Швейцария) и включаются в состав документации об ОВОС (Эстония). В Кыргызстане замечания направляются – либо напрямую, либо через инициатора проекта – в министерство охраны окружающей среды. По сообщению Соединенного Королевства, оно готово принимать замечания непосредственно от общественности и органов власти затрагиваемой Стороны. Некоторые Стороны по сути дела высказались за то, чтобы замечания направлялись не через пункт связи, а непосредственно в компетентный орган (Германия, Нидерланды, Франция, Швейцария). Только в Армении замечания поступали в непостоянный орган.

51. Согласно толкованию респондентов, требование о представлении замечаний "в разумные сроки до принятия окончательного решения" означает, что это должно делаться в сроки, согласованные пунктами связи (Хорватия), в соответствии с внутренними правилами, регулирующими ОВОС (Болгария, Венгрия, Германия, Кыргызстан, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство, Финляндия, Чешская Республика, Эстония), в сроки, соответствующие времени, отводимому на консультации внутри страны (Канада, Франция, Швейцария), или определяемые двусторонними соглашениями и законами заинтересованных Сторон (Италия, Словакия). Соединенное Королевство сообщило о еще более гибком подходе к трансграничной ОВОС. Некоторые

из респондентов отметили, что оговоренные сроки иногда или часто не соблюдаются (Нидерланды, Финляндия, Хорватия).

52. В целом респонденты указывали, что замечания, присланные с запозданием, иногда принимаются во внимание (Венгрия, Германия, Нидерланды, Соединенное Королевство, Хорватия, Чешская Республика), хотя некоторые из них строго придерживаются крайнего срока представления замечаний (Кыргызстан, Швейцария). Венгрия, Италия, Соединенное Королевство и Франция сообщили, что в ряде случаев предоставляется отсрочка. Кроме того, все респонденты указали, что, если это возможно, они положительно откликаются на обоснованную просьбу затрагиваемой Стороны об отсрочке.

53. С поступившими от затрагиваемой Стороны замечаниями поступают по-разному: с целью их учета либо министерством охраны окружающей среды (Чешская Республика), либо инициатором проекта (Эстония) в документацию об ОВОС могут быть внесены изменения; или, что бывает чаще, замечания принимаются во внимание в процессе принятия решений (Венгрия, Германия, Италия, Кыргызстан, Нидерланды, Норвегия, Словакия, Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Швейцария).

В. Вопросы к Стороне, выступающей в роли "затрагиваемой Стороны"

54. Некоторые из респондентов назвали содержание документации об ОВОС порой недостаточным (Австрия, Венгрия, Нидерланды, Польша, Соединенное Королевство), что вынуждало затрагиваемую Сторону обратиться с запросом о дополнительной информации (Болгария, Нидерланды, Хорватия). По мнению других Сторон, документация была достаточной (Норвегия, Словакия, Франция, Чешская Республика, Швеция).

55. Согласно сообщениям респондентов, они представляли различные замечания по полученной ими документации об ОВОС, в частности касавшиеся методики прогнозирования воздействия (Соединенное Королевство, Финляндия), объема и качества информации (Австрия, Польша), описания проекта (Финляндия), рассмотрения альтернатив (Болгария, Финляндия), потенциального трансграничного воздействия (Болгария, Венгрия, Польша), адекватности мер смягчения воздействия (Болгария, Венгрия, Финляндия), а также мониторинга и слепопоектного анализа (Болгария, Финляндия). Франция сообщила о направлении замечаний более общего плана с возражениями против той или иной предложенной категории проектов.

56. По мнению респондентов, получение и передача замечаний Стороне происхождения входит в обязанности постоянного органа, т.е. пункта связи (Австрия, Италия,

Соединенное Королевство, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция), министерства (Болгария, Венгрия, Италия, Норвегия, Польша, Словакия, Чешская Республика, Эстония) или агентства (Канада, Швеция) по охране окружающей среды, министра иностранных дел (Канада, Соединенное Королевство, Франция), компетентного органа (Германия, Канада, Кыргызстан) или местных властей (Кыргызстан). (В отдельно взятой Стороне разницы между некоторыми из этих органов, возможно, не имеется.) В Нидерландах и Швейцарии общественность направляет замечания непосредственно Стороне происхождения.

57. Затрагиваемые Стороны сообщали, что при определении выделяемых для представления замечаний "разумных сроков до принятия окончательного решения" они исходили из соблюдения законодательства или правил, действующих в Стороне происхождения (Австрия, Болгария, Нидерланды, Соединенное Королевство, Франция, Чешская Республика, Швейцария), или положений двусторонних соглашений, как формальных так и неформальных (Армения, Болгария и Италия), или положений двусторонних соглашений и законодательства заинтересованных Сторон (Словакия). Другие ссылались на внутреннюю практику (Венгрия, Польша). Все девять респондентов, просивших о продлении срока, сообщили, что их просьба была удовлетворена.

58. Большинство респондентов указали, что их замечания в качестве затрагиваемой Стороны были приняты во внимание Стороной происхождения (Австрия, Нидерланды, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция). Однако Нидерланды отметили, что им пришлось побуждать Сторону происхождения учесть некоторые их замечания. Болгария и Польша сообщили о неполучении сведений о том, были ли их замечания приняты во внимание, а Соединенное Королевство - о неполучении ответа по некоторым замечаниям.

IV. ПЕРЕДАЧА И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДОКУМЕНТАЦИИ ОБ ОВОС

A. Вопросы к Стороне, выступающей в роли "Стороны происхождения"

59. Респонденты, выступавшие в роли Стороны происхождения, указали, что ответственность за передачу документации об ОВОС возлагается на разные органы - на компетентный орган (Австрия, Германия, Канада, Нидерланды, Норвегия, Франция, Швейцария), пункт связи (Австрия, Соединенное Королевство, Финляндия, Хорватия, Швеция), министра (Болгария, Венгрия, Италия, Литва, Польша, Словакия, Хорватия, Чешская Республика, Эстония) или агентство (Канада, Швеция) по охране окружающей среды, инициатора проекта (Кыргызстан) или министерство иностранных дел (Канада). Только Кыргызстан и Нидерланды сообщили, что этот орган не является постоянным. Собственно передача осуществляется различными способами: по почте

(13 респондентов), по электронной почте (8 респондентов) или по факсу (Финляндия), либо в ходе личных контактов на совещаниях (Италия, Кыргызстан). Словакия и Швеция также сообщили о размещении документации на вебсайте в Интернете.

60. Финляндия сообщила о возникновении технических трудностей с передачей, Нидерланды - о трудностях со сроками, а Соединенное Королевство - о том, что пункты связи при министерствах иностранных дел не всегда знакомы с требованиями Конвенции, принятой в Эспо.

61. В своих ответах респонденты называли разные органы, ответственные за распространение документации об ОВОС в затрагиваемой Стороне, но в основном возлагали эту ответственность на затрагиваемую Сторону; при этом некоторые респонденты более конкретно называли министерство охраны окружающей среды или пункт связи затрагиваемой Стороны. По мнению Кыргызстана, это входит в обязанности инициатора проекта. Нидерланды отводят более непосредственную роль в распространении документации своему компетентному органу (в качестве Стороны происхождения), содействие которому оказывает пункт связи в затрагиваемой Стороне. Лишь Кыргызстан и Нидерланды, как и в предыдущих случаях, сообщили, что орган, исполняющий эти обязанности, не является постоянным. По мнению Италии и Швейцарии, распространение в затрагиваемой Стороне осуществляется в соответствии с ее законодательством.

62. На вопрос о том, куда направляется документация об ОВОС в затрагиваемой Стороне, поступили ответы, резюмирование или сопоставление которых не позволяет сделать связные выводы. Респонденты ответили на этот вопрос по-разному: а) перечислив получателей документации об ОВОС, поступающей непосредственно от Стороны происхождения (например, пункта связи); или б) перечислив получателей документации об ОВОС, поступающей либо напрямую, либо опосредованно через другой орган (например, документация направляется из Стороны происхождения в пункт связи затрагиваемой Стороны, который затем переправляет ее местным органам охраны окружающей среды). Вдобавок, составляя свои ответы, респонденты руководствовались а) своим намерением, б) своим законодательством или с) своим опытом или отсутствием такового.

63. Швеция и Соединенное Королевство сообщили, что встретились с трудностями при выявлении надлежащих пунктов связи - в региональных органах управления (Швеция) или в органах, компетентных в вопросах, касающихся Конвенции, принятой в Эспо (Соединенное Королевство).

В. Вопросы к Стороне, выступающей в роли "затрагиваемой Стороны"

64. По аналогии с предыдущими вопросами опрошенные по-разному ответили на вопрос о том, какой орган отвечает за получение документации об ОВОС в затрагиваемой Стороне, назвав в качестве такового пункт связи (Австрия, Германия, Канада, Нидерланды, Соединенное Королевство, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Швеция), министерство (Болгария, Венгрия, Германия, Италия, Литва, Норвегия, Польша, Словакия, Чешская Республика, Эстония) или агентство (Канада, Швеция) по охране окружающей среды, компетентный орган (Австрия, Германия, Канада, Кыргызстан) или министерство иностранных дел (Канада). (В некоторых странах два из вышеназванных органов выполняют одну и ту же функцию.) Во всех ответах этот орган указан как постоянный.

65. Документация поступала в отпечатанном и электронном виде (Австрия, Венгрия, Соединенное Королевство), по почте (11 респондентов), по электронной почте (Канада, Италия, Словакия, Чешская Республика) или по факсу (Финляндия), размещалась в Интернете (Словакия) или распространялась путем прямых контактов на совещаниях (Италия).

66. Среди трудностей при передаче информации были отмечены:

- получение одного отпечатанного экземпляра (без электронной версии), что вызывало необходимость сканирования документации для ее размещения на вебсайте в Интернете (Болгария);
- жесткие сроки (Чешская Республика);
- представление документации только на языке Стороны происхождения (Польша); и
- ненаправление документации или ее копии в пункт связи (Соединенное Королевство).

67. Были даны разные ответы на вопрос об органе, отвечающем за распространение документации об ОВОС в затрагиваемой Стороне; в качестве такового был назван пункт связи (Австрия, Нидерланды, Соединенное Королевство, Финляндия, Хорватия, Швеция), министерство (Болгария, Венгрия, Италия, Норвегия, Польша, Словакия, Чешская Республика, Эстония) или агентство (Канада, Швеция) по охране окружающей среды, компетентный орган (Австрия, Германия, Швейцария), инициатор проекта (Кыргызстан)

или министерство иностранных дел (Канада). (В отдельно взятой Стороне разницы между некоторыми из этих органов, возможно, не имеется.) Только Кыргызстан сообщил, что такой орган не является постоянным.

68. На вопрос о том, куда направляется документация об ОВОС в затрагиваемой Стороне, поступили ответы, резюмирование или сопоставление которых не позволяет сделать связные выводы. Респонденты ответили на этот вопрос по-разному:

а) перечислив получателей документации об ОВОС, поступающей непосредственно из пункта связи затрагиваемой Стороны; или б) перечислив получателей документации об ОВОС, поступающей либо напрямую, либо опосредованно через другой орган (например, пункт связи в затрагиваемой Стороне направляет документацию местным органам, которые затем распространяют ее среди общественности на местах в затрагиваемом районе). Вдобавок, составляя свои ответы, респонденты руководствовались: а) своим намерением, б) своим законодательством или с) своим опытом или отсутствием такового.

V. УЧАСТИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

A. Вопросы к Стороне, выступающей в роли "Стороны происхождения"

69. Как указывалось в сообщениях респондентов, добиваясь, чтобы возможность, предоставленная общественности затрагиваемой Стороны, была равноценной возможности, предоставляемой общественности в Стороне происхождения, они принимали различные меры, включая обсуждение с затрагиваемой Стороной вопроса о наиболее оптимальных путях достижения этой цели (Австрия, Болгария, Соединенное Королевство, Швейцария, Швеция). Австрия также отметила необходимость скорейшего распространения документации об ОВОС, а Канада и Германия сообщили, что в вопросах участия общественности затрагиваемой Стороны в полной мере применяют свое внутреннее законодательство. Эстония указала, что консультации с общественностью затрагиваемой Стороны фактически проводятся еще до консультации с общественностью своей собственной страны. Хорватия и Венгрия отметили, что при рассмотрении полученных замечаний применяются одни и те же критерии, независимо от того, поступили ли они от общественности Стороны происхождения или затрагиваемой Стороны. Чешская Республика и Венгрия подчеркнули важность предоставления затрагиваемой Стороне всей информации. Франция ограничивается указанием в материалах, направляемых затрагиваемой Стороне, методики вовлечения общественности, а Италия сообщила, что по всем ее трансграничным проектам заключаются двусторонние соглашения, предусматривающие равные требования к участию общественности. Нидерланды гарантируют равное участие как на этапе оценки

масштабов воздействия, так и на этапе основных консультаций. Финляндия подчеркнула важность вопроса как о сроках, так и о передаваемых материалах.

70. Информация, предоставлявшаяся общественности затрагиваемой Стороны, включала заявку на реализацию проекта (планирование) (Австрия, Венгрия, Нидерланды), описание проекта (Болгария, Швейцария), уведомление (Венгрия, Польша, Чешская Республика), первоначальную или пересмотренную документацию об ОВОС (Австрия, Болгария, Венгрия, Италия, Нидерланды, Польша, Чешская Республика, Швейцария, Эстония), сведения о программе ОВОС (Эстония), информацию о процедуре ОВОС (Нидерланды), заключение экспертов (Чешская Республика) и решение (Австрия, Венгрия). Канада указала, что общественность как внутри страны, так и в затрагиваемой Стороне имеет возможность ознакомиться с обширной информацией; Норвегия и Словакия также отметили, что такая информация доступна для всех. Кыргызстан заявил, что может быть предоставлена любая информация. Соединенное Королевство сообщило, что предоставляется вся запрошенная информация по мере ее появления.

71. Стороны, выступая в роли Стороны происхождения, сообщили, что ответственность за организацию участия общественности в затрагиваемой Стороне возлагается на затрагиваемую Сторону (Австрия, Болгария, Венгрия, Италия, Швейцария, Эстония), инициатора проекта (Кыргызстан) или министерство охраны окружающей среды (Норвегия, Польша, Чешская Республика, Эстония). Нидерланды, Польша и Соединенное Королевство подчеркнули важное значение сотрудничества между их собственным компетентным органом и затрагиваемой Стороной в определении процедур участия общественности. В Финляндии организацией участия общественности занимаются совместно пункт связи затрагиваемой Стороны, региональный экологический центр и инициатор проекта. В Хорватии организатором участия общественности выступает инициатор проекта совместно с компетентным органом затрагиваемой Стороны. В Словакии также этим занимается инициатор проекта в сотрудничестве с органами местного самоуправления. В Швеции информация подготавливается инициатором проекта, а затем Шведское агентство по охране окружающей среды занимается ее передачей и распространением. Четыре респондента указали, что орган, ответственный за организацию участия общественности, не является постоянным (Болгария, Кыргызстан, Нидерланды, Швеция).

72. Болгария сообщила, что участие общественности в затрагиваемой Стороне организуется в соответствии с ее законодательством, а Италия и Швейцария считают определяющим в этом отношении законодательство затрагиваемой Стороны. Кыргызстан упомянул о помощи со стороны НПО.

73. Выступая в роли Стороны происхождения, респонденты ответили на вопрос о том, предлагали ли они открытые публичные слушания (или опросы) в затрагиваемой Стороне. Несколько респондентов сообщили, что не делали этого (Нидерланды, Соединенное Королевство, Чешская Республика, Швейцария, Швеция), поскольку это входит в обязанности затрагиваемой Стороны (Венгрия, Эстония). Швейцария указала, что такие мероприятия должны организовываться во взаимодействии с властями затрагиваемой Стороны и инициатором проекта. Болгария и Хорватия также отметили необходимость обсуждения этого вопроса с затрагиваемой Стороной. Австрия и Италия сообщили, что считают это возможным, а Норвегия доложила о том, что выступала с инициативой открытых слушаний в связи с представлением уведомления и направлением документации об ОВОС. Словакия заявила, что это возможно в определенных обстоятельствах.

74. Как отметили все респонденты, кроме одного, выступавшие в роли Стороны происхождения, общественность затрагиваемой Стороны, представители государственных органов власти, организаций и прочие лица имели возможность принять участие в открытых слушаниях в Стороне происхождения; Италия ответила, что обычно такая возможность им не предоставляется. В Канаде к участникам применяются обычные правила въезда в страну; о распространении на участников пограничного режима сообщил и Кыргызстан. В Венгрии внутреннее законодательство не требует уведомления затрагиваемой Стороны о проведении открытых слушаний.

75. Австрия, Канада, Норвегия, Словакия и Швейцария сообщили о возможности совместных открытых слушаний; такую же возможность предусматривает и Болгария в случае совместной ОВОС. Швейцария ответила, что наиболее вероятно организация совместных слушаний в Стороне происхождения. Хорватия и Соединенное Королевство указали, что совместные слушания не проводятся.

76. Несколько респондентов упомянули о неофициальных руководящих принципах, а также о намечаемых или подписанных двусторонних и многосторонних соглашениях, предусматривающих прибытие в Сторону происхождения представителей общественности затрагиваемой Стороны, в которых обычно оговариваются практические вопросы, например вопросы о приглашении и переводе (Австрия, Венгрия, Германия, Литва, Нидерланды, Норвегия, Польша). Кое-кто из тех же респондентов и некоторые другие сообщили, что представители общественности затрагиваемой Стороны в любом случае могут принять участие в таких слушаниях в соответствии с национальным законодательством (Германия, Нидерланды, Соединенное Королевство, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария).

77. Среди трудностей, отмеченных респондентами, были устный перевод (Чешская Республика), отсутствие интереса среди общественности (Кыргызстан, Финляндия, Швеция), пограничный режим (Кыргызстан), неоправданные требования со стороны инициатора проекта (Кыргызстан), согласование сроков слушаний с участием общественности в случае совместных ОВОС (Италия) и выявление надлежащих пунктов связи в затрагиваемой Стороне (Соединенное Королевство).

78. Респонденты по-разному описывали свой опыт получения замечаний от общественности затрагиваемой Стороны: Италия и Швеция сообщили, что ответов поступило немного; по мнению Словакии, число ответов зависело от потенциального воздействия проекта; Нидерланды и Швейцария ответили, что замечания были направлены непосредственно в компетентный орган; по сообщению Чешской Республики полученные замечания были актуальными, но поступили с запозданием; Хорватия не смогла найти в присланных замечаниях природоохранные моменты, вызывающие озабоченность; а Соединенное Королевство сообщило, что в поступивших замечаниях не было ссылки на то, кто является их автором - государственный орган, НПО или общественные организации.

79. Респонденты также указали, в чем польза участия общественности: в выявлении вопросов, вызывающих озабоченность общественности (Нидерланды, Соединенное Королевство, Хорватия); в представлении более полной информации о затрагиваемом районе (Кыргызстан, Словакия, Чешская Республика); в повышении транспарентности и отчетности (Германия, Италия); в вероятном повышении приемлемости окончательного решения (Германия, Соединенное Королевство); в выявлении альтернативных вариантов и мер по смягчению последствий (Кыргызстан, Нидерланды, Словакия, Соединенное Королевство), а также в поощрении пересмотра документации об ОВОС (Кыргызстан, Польша).

80. Отклик общественности учтен в процедуре ОВОС по-разному: путем его отражения в документации б ОВОС (Нидерланды, Польша, Швеция, Эстония); путем получения ответа от инициатора проекта (Болгария, Хорватия) или путем его учета при принятии решения компетентным органом (Болгария, Венгрия, Италия, Кыргызстан, Польша, Словакия, Соединенное Королевство, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария).

В. Вопросы к Стороне, выступающей в роли "затрагиваемой Стороны"

81. Некоторые респонденты, выступая в роли затрагиваемой Стороны, дали положительный ответ на вопрос о том, была ли их общественности предоставлена возможность участвовать в процедуре ОВОС (Австрия, Нидерланды, Норвегия,

Хорватия). Австрия сообщила о том, что ею были организованы информационные мероприятия для общественности, что представители ее общественности были приглашены на открытые слушания в Стороне происхождения и что Стороной происхождения был обеспечен доступ к весьма полезному вебсайту в Интернете. Италия и Швейцария сообщили о проведении совместных ОВОС. Францией недавно был принят закон об опросах общественного мнения в связи с проектами, затрагивающими Францию. Что касается Болгарии, то возможности для участия ее общественности были весьма ограниченными, а Венгрия сообщила, что получила уведомление лишь через два года после завершения процедуры участия общественности. Швеция отметила, что, несмотря на действенную информационную кампанию общественность интереса не проявила.

82. Респонденты сообщили, что общественность в их странах была проинформирована об имеющейся возможности путем опубликования материалов в газетах (девять респондентов), пресс-релизов (Швеция), размещения информации на вебсайтах в Интернете (Австрия, Польша, Швейцария), направления писем компетентному органу (Болгария, Соединенное Королевство), уведомления НПО (Финляндия), размещения объявлений на информационных досках (Польша, Словакия), оглашения объявлений в передачах местных радиостанций (Словакия), издания указов (Франция) или размещения объявлений в официальном вестнике (Швейцария).

83. Две Стороны (Норвегия, Хорватия) сообщили, что в их стране, являвшейся затрагиваемой Стороной, по инициативе Сторон происхождения был начат опрос общественности. Два респондента (Канада, Соединенное Королевство) указали, что для такого опроса потребовалось бы его предварительное обсуждение и согласие на его проведение.

84. Все респонденты, давшие четкий ответ, сочли возможности, предоставленные общественности их стран, являвшихся затрагиваемыми Сторонами, равнозначными возможностям, предоставленным общественности Стороны происхождения. Соединенное Королевство ответило, что это зависит от информации и количества времени, предоставляемых с этой целью Стороной происхождения.

85. В сообщениях указывалось, что участие общественности в затрагиваемой Стороне было организовано согласно законодательству Стороны происхождения (Австрия, Германия, Италия, Нидерланды, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика), законодательству затрагиваемой Стороны (Болгария, Венгрия, Италия, Польша, Соединенное Королевство, Франция, Хорватия, Швейцария); двусторонним или многосторонним соглашениям (Болгария, Италия, Нидерланды, Польша, Чешская Республика) или принятым для соответствующего случая правилам (Швеция).

Швейцария и Соединенное Королевство указали, что, хотя ими и применялись внутренние правила, при этом соблюдались сроки, поставленные Стороной происхождения.

86. Более трех четвертей респондентов отметили, что общественность затрагиваемой Стороны принимает участие в процедуре ОВОС. Эстония сообщила, что активность общественности не всегда одинакова, а Италия, Швеция и Соединенное Королевство доложили, что общественность в этой процедуре не участвует. По мнению Италии, это, вероятно, объясняется отсутствием интереса, а Швеция указала, что проекты, ставшие предметом уведомления, были крупномасштабными, сложными и осуществлялись в отдаленных районах.

87. Респонденты дали весьма разные ответы на вопрос о том, каким образом, по их опыту, Сторона происхождения реагирует на замечания общественности: путем проведения двусторонних обсуждений (Австрия); путем их учета в окончательном решении (Италия, Нидерланды, Польша, Швейцария) или оставления их без реакции (Болгария). Польша, Финляндия и Франция отметили, что в ответе Стороне происхождения замечания общественности сводятся воедино с замечаниями официальных органов.
